

2009. október 22., csütörtök

**A 2010-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetés tervezete (I., II., IV., V., VI., VII., VIII. és IX. szakasz)**

P7\_TA(2009)0052

**Az Európai Parlament 2009. október 22-i állásfoglalása az Európai Unió 2010-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről, I. szakasz – Európai Parlament, II. szakasz – Tanács, IV. szakasz – Bíróság, V. szakasz – Számvevőszék, VI. szakasz – Európai Gazdasági és Szociális Bizottság, VII. szakasz – Régiók Bizottsága, VIII. szakasz – Európai ombudsman és IX. szakasz – Európai adatvédelmi biztos (C7-0128/2009 – 2009/2002B(BUD))**

(2010/C 265 E/30)

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-szerződés 272. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló, 2000. szeptember 29-i 2000/597/EK, Euratom tanácsi határozatra <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről, valamint a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra <sup>(3)</sup>,
- tekintettel a 2010-es költségvetési eljárásra vonatkozó iránymutatásokról szóló, 2009. március 10-i állásfoglalására – I., II. és IV–IX. szakasz <sup>(4)</sup>,
- tekintettel a Parlamentnek a 2010-es pénzügyi évre szóló bevételeire és kiadásaira vonatkozó becslésekről szóló, 2009. május 5-i állásfoglalására <sup>(5)</sup>,
- tekintettel a rendkívüli kiadásokat nem tartalmazó költségvetési előirányzatainak az 5. fejezet összegének legfeljebb 20 %-áig történő korlátozásáról szóló, 1988-as belső megállapodására;
- tekintettel az Európai Uniónak a 2010-es pénzügyi évre vonatkozó előzetes általános költségvetés-tervezetére, amelyet a Bizottság 2009. április 29-én terjesztett elő (COM(2009)0300),
- tekintettel az Európai Uniónak a 2010-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetés-tervezetére, amelyet a Tanács 2009. július 13-án állapított meg (C7-0128/2009),
- tekintettel eljárási szabályzatának 75. cikkére és V. mellékletére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére, valamint a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság és a Petíciós Bizottság véleményére (A7-0037/2009),

A. mivel az összes intézmény előzetes költségvetési tervezete (EKT) 236 597 323 eurós tartalékkeretet hagyott a pénzügyi keret felső határa alatt a 2010-es pénzügyi évre,

<sup>(1)</sup> HL L 253, 2000.10.7., 42. o.

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

<sup>(4)</sup> E napon elfogadott szövegek, P6\_TA(2009)0096.

<sup>(5)</sup> E napon elfogadott szövegek, P6\_TA(2009)0346.

2009. október 22., csütörtök

- B. mivel a Tanács 2009. július 13-i határozatát követően a költségvetési tervezet (KT) 276 153 415 eurós tartalékkerettel rendelkezik e felső határ alatt,
- C. mivel a 2010-es eljárás esetében is megtartották a 2009-es eljárásra vonatkozóan meghatározott kísérleti folyamatot, amelynek során az Elnökség és a Költségvetési Bizottság között megerősített együttműködést, a jelentős költségvetési következményekkel járó valamennyi tétel esetében pedig már a korai szakaszban kölcsönös együttműködést kell alkalmazni,
- D. mivel az Elnökség és a Költségvetési Bizottság közötti egyeztető ülésre 2009. szeptember 15-én került sor, a Költségvetési Bizottságban és a plenáris ülésen történő szavazást megelőzően,

### **Általános keret**

1. emlékeztet arra, hogy az EU intézményeknek az Európában fennálló gazdasági és pénzügyi helyzet kontextusában kell megállapítaniuk költségvetésüket, és hogy azoknak mindenképpen tükrözniük kell a politikai célkitűzéseknek a lehető leghatékonyabb forrásfelhasználás mellett történő elérésére irányuló erőfeszítéseket;
2. ismét hangsúlyozza meggyőződését, hogy a szűkös pénzügyi források lehető legjobb felhasználása érdekében a költségvetési igényeknek teljes mértékben költségalapúaknak kell lenniük, és csak az egyes intézményekre bízott feladatok teljesítéséhez szükséges valós szükségleteket kell tükrözniük, ugyanakkor minden erőfeszítést meg kell tenni a megtakarítási lehetőségek azonosítására, beleértve a jobb munkaszervezést, a meglévő forrásoknak a prioritásokhoz való átcsoportosítását és a kisebb bürokráciát is;
3. üdvözli az intézmények konstruktív és együttműködő hozzáállását a költségvetési hatósággal folytatott tárgyalások során, és elégedett amiatt, hogy a felvetett kérdésekre adott válaszaik gyorsak és pontosak voltak;
4. hangsúlyozza, hogy a kifejezetten az Európai Unióról szóló szerződést és az Európai Közösséget létrehozó szerződést módosító Lisszaboni Szerződés esetleges hatálybalépéséhez kapcsolódó kiadások nem szerepelnek a javaslatokban; emlékeztet arra, hogy amennyiben ez a szerződés hatályba lép, szükségessé válhat a meglévő költségvetési eszközök, így például módosító indítványok vagy költségvetés-módosítások igénybevétele; mindazonáltal úgy véli, hogy ebben az esetben a lehető legteljesebb körben, alaposan meg kell vizsgálni a meglévő források átcsoportosításának lehetőségét kiegészítő források bármiféle bevonása előtt; a jövőre vonatkozó elővigyázatosság okán hangsúlyozza, hogy fenntartható költségvetés biztosítására és megfelelő pénzügyi tartalékra van szükség e fejezetben;
5. emlékeztet arra, hogy még számos területen lehet javítani és hatékonyabbá tenni a költségvetési források felhasználását, és szeretné ismét kiemelni az intézményközi együttműködés területét; egyetért a Számvevőszékkel abban, hogy a nyelvi szolgálatok közötti együttműködés növelése megtakarításokra adhat lehetőséget; ezért ezt prioritássá tette 2010-ben, és felhívja az intézményeket, hogy javítsák tovább ezen aspektusokat, beleértve a belső fordítási források megosztására vonatkozó jelenleg hatályos rendelkezések újratárgyalását is;
6. e célból úgy határoz, hogy a külső fordítási szolgáltatásokra létrehoz egy 5 %-os átfogó tartalékot, és hangsúlyozza, hogy e módosítás valamennyi, saját fordítóosztállyal rendelkező intézményre vonatkozik; a megkívánt fejlesztések magukban foglalják a belső fordítási források megosztására vonatkozó jelenleg hatályos rendelkezések újratárgyalását a hatékonyság és a megtakarítások növelése érdekében a fordítás területén, ami összhangban van a Számvevőszék idevágó különjelentésével is; tudomásul veszi, hogy e tartalékot akkor lehet felszabadítani, ha az intézmények a belső fordítási források megosztási rendszerére vonatkozóan konkrét javaslatot nyújtottak be, és azt a költségvetési hatóság megvizsgálta;
7. hangsúlyozza kívánságát, hogy az intézményeknek ismét meg kellene vizsgálniuk a fordítók „táv munkában” való foglalkoztatásának lehetőségét; megjegyzi, hogy ez éves szinten megtakarításokhoz vezethet, nevezetesen ha irodai tereket lehet felszabadítani és más célra használni; megjegyzi, hogy a Számvevőszék ezt a rendszert használja (bár csak korlátozott mértékben), és az jól működik;

**2009. október 22., csütörtök**

8. úgy határozott, hogy az „Igazgatási kiadások” című 5. fejezet felső határa alatt 22 344 665 eurós tartalékkeretet hagy, így az általános növekedést 2,1 %-ra korlátozván; hangsúlyozza, hogy ez magában foglalja a Tanács által az intézmények költségvetésében végrehajtott csökkentés részbeni visszaállítását azokban az esetekben, ahol az egyes intézmények konkrét követeléseai megalapozottak voltak;

9. úgy véli, hogy az EU költségvetési rendszernek olyan irányba kell fejlődnie, amely jutalmazza a találmányosságot és az innovatív megoldásokat; e tekintetben kiemeli, mintegy ösztönzésképpen, hogy az intézmények ilyen intézkedéseinek eredményeként keletkező hatékonyság-növekedést és megtakarításokat fel lehet használni az egyéb prioritásaikra is; hangsúlyozza azonban, hogy a pusztán lassú végrehajtás vagy váratlan események miatt keletkező, fel nem használt összegeket általános szabályként vissza kell juttatni az adófizetőkhez;

**1. szakasz – Európai Parlament****Általános keret**

10. üdvözlí az Elnökség és a Költségvetési Bizottság közötti, 2009. szeptember 15-i egyeztető ülés pozitív szellemét és konstruktív jellegét; úgy véli, hogy ez tovább erősítheti a Parlament költségvetésének megállapítását a kölcsönös együttműködés és bizalom, valamint a helyes költségvetési elvek és a transzparencia szigorú érvényesítésének feltételei között; hangsúlyozza, hogy teljes mértékben meg kell őrizni valamennyi testület előjogait;

11. felidéri, hogy megállapodás született az alábbi kérdésekben, amelyekről ezen az egyeztető ülésen tárgyaltak:

- Tartalékok (prioritások projektek, ingatlanokra vonatkozó tartalék, rendkívüli tartalékalap)
- A DG INLO és a biztonsági szolgálat átszervezése
- 2010-es személyzeti szükségletek
- Az Európai Történelem Háza
- Politikai pártok és alapítványok
- Többszervezés
- Tudásmenedzsment;

12. úgy véli, hogy az Elnökség és a Költségvetési Bizottság közötti információáramlás és az egyeztetések időzítése rendkívül fontos az együttműködésük sikerének és tovább fejlesztésének biztosítása szempontjából;

13. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a Parlament, akárcsak a többi intézmény, lehetőleg tavaszal vagy kora nyáron terjessze elő a lehető legteljesebb előzetes költségvetési javaslatot; hangsúlyozza, hogy az őszi módosító indítványok igénybevétele valóban a váratlan eseményekre és a technikai frissítésekre kellene korlátozni; felismeri, hogy a választási évek különleges helyzetet jelentenek, amikor nagyobb rugalmasságot kell biztosítani ezen eljárások során az újonnan megalakult Parlament előjogainak megőrzése érdekében;

14. hangsúlyozza, hogy költségvetésének teljes összege a többéves pénzügyi keret 5. fejezetében (igazgatási előirányzatok) engedélyezett kiadások 19,87 %-a, azaz a saját maga által kitűzött 20 %-os határ alatt maradt; megismétli azonban, hogy az 19,87 %-os arányszám nem tartalmazza azokat a lehetséges kiigazításokat, amelyek a Lisszaboni Szerződés hatálybalépése esetén szükségessé válhatnak, különösen a jogalkotás területén, és fenntartja álláspontját, hogy elengedhetetlen jelentős tartalék képzése; elismeri, hogy a jelenlegi korlátozott tartalék miatt további megtakarításokra és átcsoportosításra lesz szükség a kiegészítő követelmények teljesítése érdekében;

2009. október 22., csütörtök

15. úgy véli, hogy a Parlament rögzített és változó költségei közötti különbségtétel megkönnyítené a költségvetés általános szintjére vonatkozó döntéseket és a megfelelő nyomon követést egy fenntartható költségvetés biztosítására; úgy határozott, hogy három konkrét költségvetési sor egy részét tartalékba helyezi, ugyanakkor jelentést kér, amely beazonosítja a 2. és 3. cím alatti kiadásokat a különböző költség-típusok szerint, és azt, hogy azok vajon állandó vagy változó jellegűek-e; úgy véli, hogy az épületekkel kapcsolatos hosszú távú stratégiák, a kommunikációs és tájékoztatási politika, valamint a különböző parlamenti tevékenységek költség-haszon elemzése lehetővé teszi egy zéróbázisú költségvetés megalkotását a következő években; úgy véli, ez lehetővé fogja tenni, hogy a Parlament költségvetése csak a valós igényeket tükrözze, és fokozni fogja annak átláthatóságát, költségvetési pontosságát és hatékonyságát;

16. rámutat arra, hogy 2010 az új képviselői statútum teljes körű alkalmazásának első éve, és hogy ez jelentős hatást gyakorol a költségvetésére, amelynek át kell vennie ezeket a költségeket; megjegyzi, hogy a költségvetésbe felvett többletösszeg - 2009-hez képest (a részbeni alkalmazás éve) - mintegy 40 millió euróra becsülhető, a korábbi évekhez képest pedig mintegy 113 millió euróra;

17. úgy véli, hogy ezeket az összegeket meg kell különböztetni aszerint, hogy melyek jogi és költségvetési jellegű, ténylegesen elkerülhetetlen következmények, és melyek azok, amelyeknél a rendszer tényleges végrehajtása különbséget jelenthet; költségvetési szempontból ezért felhív egy pontos és objektív adatokon alapuló jelentés elkészítésére az utazási költségterítési rendszer alkalmazásáról 2010. június 30. előtt;

18. üdvözli a 2008 végén a képviselői asszisztensek új statútumáról született megállapodást, és beépítette a teljes körű alkalmazás 2010-es első évére vonatkozó költségvetési rendelkezéseket; szintén üdvözli az ideiglenes értékelő csoport felállítását a képviselői és asszisztensi statútum bevezetéséből származó gyakorlati problémák megvizsgálására, és bizakodva várja, hogy következtetéseiket mihamarabb, de mindenképpen az Elnökség 2011-es előzetes költségvetési előirányzatainak benyújtása előtt megkapja;

19. a költségvetés általános szintjével és a fent vázolt tényezőkkel összefüggésben rámutat arra is, hogy az egyeztetés megállapodáshoz vezetett az új politikai kezdeményezések számára javasolt tartalék 5 millió eurós szintre történő csökkentéséről, egy 10 millió eurós általános rendkívüli tartalék megtartása mellett, továbbá megállapodás született egy 15 millió eurós, ingatlanokra vonatkozó tartalékról is;

### Emberi erőforrások

20. üdvözli a humán erőforrásra vonatkozó megállapodást a 2010-es költségvetés kapcsán, és nagyra értékeli az adminisztráció által a szükségesnek ítélt álláshelyekről és a párhuzamosan javasolt átszervezési intézkedésekről nyújtott tájékoztatást;

21. úgy határoz, hogy engedélyezi a Parlament 2010-es létszámtervében szereplő 54 új álláshelyre vonatkozó előirányzatokat a következők szerint:

— állandó álláshelyek: 8 AD9, 17 AD5 és 28 AST1,

— ideiglenes álláshelyek: 2 AD10, 1 AD9 és 1 AD5,

— a 2009-es létszámtervben jóváhagyott 3 ideiglenes AST1 álláshely megszüntetése;

szintén határoz a következő álláshelyek magasabb kategóriába sorolására vonatkozó előirányzatok jóváhagyásáról: a tolmácsok felvételével kapcsolatban 5 AD5 álláshely AD7-essé sorolása, a belső versenyvizsgákkal kapcsolatban 30 AD7 álláshely AD9-essé minősítése, valamint szintén a belső versenyvizsgákkal kapcsolatban 30 AST3 álláshely AST5-össé sorolása; szintén határoz az áthidaló versenyvizsgákkal kapcsolatban 5 AST6 álláshely 2 AD11-es és 3 AD12-es álláshellyé történő átalakításához szükséges előirányzatok jóváhagyásáról;

**2009. október 22., csütörtök**

22. ennek ellenére ragaszkodik ahhoz, hogy a jelenlegi források és álláshelyek átcsoportosítására irányuló további erőfeszítések szerves részét képezzék a költségvetési folyamatnak; úgy véli e tekintetben, hogy helyes a munka megszervezését és a szolgálatok struktúráját a politikai prioritásokhoz igazítani az eredmények maximalizálása és - költségvetési szempontból - a költséghatás csökkentése érdekében; e tekintetben felidéri tavalyi kérését, hogy fontos a humán erőforrások elosztását optimális egyensúlyban tartani az alapvető jogalkotási tevékenységek, a képviselőknek nyújtott közvetlen szolgáltatások és az adminisztratív támogatási feladatok között, valamint jobban meg kell értetni az alapul szolgáló feltételezéseket és prioritásokat;

23. kiemeli különösen az egyeztetési megállapodást az ingatlanokkal és az ingatlanpolitikával foglalkozó osztályának megerősítéséről a megfelelő karbantartás és biztonság szavatolása, a tervezés és az ellenőrzés javítása érdekében, ami várhatóan - egy átfogó és felelősségteljes ingatlanpolitikával együtt - hosszabb távon megtakarításokhoz vezet; egyetért ezért 49 új álláshely létrehozásával a következő három éven belül; ugyancsak tudomásul veszi a biztonsági szolgálat átszervezéséhez kért 5 álláshely finanszírozására vonatkozó megállapodást is;

24. szintén üdvözli az egyeztetésen született megállapodást a DG INLO és a biztonsági szolgálat szerkezeti átvilágításának elvégzéséről annak felmérése céljából, hogy a forrásokat vajon a legjobban használják-e fel;

**Jogalkotási munka és többnyelvűség**

25. emlékeztet arra, hogy a többnyelvűség a 2010-es költségvetés egyik fontos eleme volt, úgy a képviselők azon jogának megőrzése, sőt megerősítése szempontjából, hogy egyenlő bánásmódban részesüljenek a nyelvi szolgáltatások tekintetében, mind abból szempontból, hogy az összes intézmény közötti intézményközi együttműködés javítása révén törekedni kell a költségek leszorítására; üdvözli a célzott kiegészítő finanszírozást e terület számára a költségvetési javaslatban, és jóváhagyja azt;

26. úgy véli, hogy a Parlament megnövekedett jogalkotási feladatainak vállalása állandó folyamat, amely teljes körű segítségnyújtást igényel a képviselők számára jogalkotási munkájuk teljesítéséhez; ezzel összefüggésben üdvözli az Elnökség 2009. május 6-i határozatát, amely a képviselőknek nyújtandó közvetlen támogatás fokozására irányul jogalkotási munkájuk során, különösen a kezdeti szövegezési szakaszban; úgy véli, hogy most már figyelmet kell fordítani a jogalkotási folyamat későbbi szakaszaira is, és lényegesnek tartja, hogy a képviselők valamennyi hivatalos nyelven hozzáférjenek a helytálló szövegekhez, összhangban a többnyelvűség elvével és összhangban az Unió jobb jogalkotási politikájának céljaival, az átláthatóság és a jogalkotási folyamatban képviselt parlamenti álláspontok demokratikus legitimitásának fokozása érdekében;

27. emlékeztet arra, hogy a Parlament korai politikai megállapodások formájában rendszeresen szavaz megállapodás tárgyát képező jogalkotási aktusokról, miközben a Tanács ilyen aktusokat csak a véglegesítésük után fogadja el; fontosnak tartja, hogy a Parlament végleges és helytálló szövegeket vizsgáljon, és azokról szavazzon valamennyi nyelven; kéri, hogy tegyenek lépéseket belső és intézményközi szinten is annak biztosítására, hogy a Parlament e tekintetben egyenlő fellé váljon a Tanáccsal;

28. üdvözli az egyeztetésen született megállapodást egy 5 %-os átfogó tartalék létrehozásáról külön költségvetési sorokon valamennyi, saját fordító szolgálatokkal rendelkező intézmény számára, a fentiekben leírtaknak megfelelően;

29. hajlandó újragondolni a plenáris felszólalások fordításainak rendszerét és hozzáférhetőségét, az úgynevezett szó szerinti jegyzőkönyveket, és azt, hogy miként lehetne e rendszert javítani a modern technológia alkalmazásával, egyúttal jelentős megtakarítást képezve a költségvetésben; úgy véli, hogy szóba jöhet a kereslet alapú fordítási rendszer is, amely jelentősen fel is gyorsítaná az igényelt szövegek elérhetőségét;

**Épületekkel kapcsolatos politika**

30. emlékeztet arra irányuló korábbi kérésére, hogy az Elnökség terjesszen elő átfogó és felelős, hosszú távú stratégiát az ingatlanok és épületek területére vonatkozóan, amely számol a növekvő fenntartási költségek, a felújítási igények és a biztonsági költségek problémájával is, és biztosítja a Parlament költségvetésének fenntarthatóságát, és számít annak előterjesztésére 2009 végéig; utal a tavalyi költségvetési állásfoglalást követően kapott válaszra, amelyet azonban nem tart kielégítőnek; hangsúlyozza azt is, hogy számolni kell a lehetséges, jövőbeli visszatérítésekkel a belga hatóságoktól, a Parlament meglévő brüsszeli ingatlanjaira vonatkozó megállapodással összhangban;

2009. október 22., csütörtök

31. megismétli, hogy mennyire fontosnak tartja az ingatlanpolitikájához szorosan kapcsolódó biztonsági kérdéseket, és úgy véli, hogy ezen a téren hatékony és kiegyensúlyozott megközelítésre van szükség; hangsúlyozza különösen egy parlament sajátos jellegét, valamint a biztonság mellett, a nyitottság és a hozzáférhetőség szükségességét; ugyanakkor aggodalmát fejezi ki az e területen egyre emelkedő költségek miatt, és úgy véli, hogy minden egyes munkahely sajátos helyzetétől függően, differenciált megközelítésre van szükség;

32. megjegyzi, hogy még egyértelmű magyarázatra vár az, hogy az Elnökség miért fontolgatja egy új épület megvásárlását a jelenlegi brüsszeli létesítményeinek közelében, miközben úgy véli, hogy nincs szüksége egy másik épületére a parlamenti munkához;

#### **Kommunikációs és tájékoztatási politika**

33. üdvözli az európai politikai pártok és alapítványok finanszírozásáról szóló megállapodást, amely hozzájárulhat a polgárokkal való kommunikáció és az EU politikai életében való részvételük megerősítéséhez; további vitára hív fel a hosszú távú költségvetési elvekről ezen a területen;

34. üdvözli az Elnökség végleges határozatát az új látogatóközpont irányítási modelljéről, és úgy határoz, hogy a mihamarabbi – 2010 első felénél mindenestre nem későbbi – megnyitás érdekében rendelkezésre bocsátja a kért 13 álláshelyet;

35. tudomásul veszi az Elnökség és a Költségvetési Bizottság között született megállapodást az Európai Történelem Házáról; úgy határoz, hogy annak biztosítására, hogy az építészeti pályázatát folytatódhasson, és a tervjavaslatok jövőre időben beérkezzenek, rendelkezésre bocsátja a kért 1,5 millió eurót a 2009-es költségvetésben már meglévő, erre alkalmas költségvetési soron; megismétli azon véleményét, hogy szükséges a projekt teljes költségére vonatkozó tájékoztatás; üdvözli a külső forrásokból származó további finanszírozásra és a projekttel kapcsolatos lehetséges együttműködés feltárására irányuló megállapodást;

36. hangsúlyozza, hogy nagy jelentőséget tulajdonít a Parlamenten belül a képviselők és alkalmazottaik rendelkezésére álló számos információforrás és szolgáltatás hatékony megszervezésének; felidéri ennek kapcsán az IT főigazgatóság újonnan elfogadott információs és kommunikációs technológiai stratégiáját, és a döntést, hogy létrehozzák a könyvtár és iratkezelési igazgatóságot az elnökségi szolgálatok sorában; hangsúlyozza továbbá, hogy ki kell alakítani egy általános „tudásmenedzsment-rendszert”, amely politikai és adminisztratív szinten egyaránt megkönnyítené az információ terjesztését; kéri az Elnökséget, hogy a politikák koherenciájának és költséghatékonyságának biztosítása érdekében fordítson kiemelt figyelmet a különféle szolgálatok közötti együttműködésre, és végül, üdvözli az egyeztetésen született megállapodást, miszerint prezentáció készül e kérdésekről a Költségvetési Bizottság ülésére;

37. úgy véli továbbá, hogy az iratkezelő szolgálatok beépítése a fent említett új igazgatóságba javítja az információkhoz való hozzáférést, és hozzájárul a parlamenti tevékenységek jobb megértéséhez; ragaszkodik hozzá, hogy ez könnyítse meg a képviselők munkáját, és javítsa az átláthatóságot is a polgárok irányába; úgy határoz, hogy jóváhagyja az előzetes költségvetésben szereplő költségvetési elemeket; ugyanakkor megkívánja, hogy folyamatosan tájékoztassák a szolgálat szervezeti felépítéséről, a költség- és személyzeti tervekről, a termékekről és szolgáltatásokról, beleértve a dokumentumok hozzáférhetőségének javítását célzó intézkedéseket is;

38. tudomásul veszi a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság és a Petíciós Bizottság által előterjesztett véleményeket és a kinyilvánított hasonló álláspontokat; úgy véli, hogy a legtöbb esetben a felvetett aggályokat a lehetőség szerint a költségvetési módosításokon és a szavazáson keresztül figyelembe vették;

#### **IV. szakasz — Bíróság**

39. úgy véli, hogy a Bíróság növekvő munkaterhelése – konzultációk és az új sürgősség eljárások következtében – indokoltá tette működési költségvetésének és létszámtervének ésszerű növelését az elmúlt két évben, beleértve az alkalmazottak számának 2009-es jelentős növelést is; természetesnek tartja ezért, hogy nem kérnek további álláshelyeket 2010-re; a tényleges felvételi ütem és az álláshely betöltési szint fényében nincs meggyőződve arról, hogy a tervezett fizetések Tanács általi csökkentése és a csökkentés mértéke helyes volna;

**2009. október 22., csütörtök**

40. úgy határoz ezért, hogy az említett érvek fényében és a bizottságok véleményének ismeretében számos soron visszaállítja az EKT-ban foglaltakat számos költségvetési soron;

41. megjegyzi, hogy a Bíróság új épületeinek hatása folyamatos, és hogy ez problematikus hatást gyakorol költségvetésének általános növekedésére; e tekintetben, és figyelembe véve ezen elsüllyedt költségeket, elfogadhatónak tartja a javasolt 4,5 %-os általános növekedést, azzal a megjegyzéssel, hogy a Bíróság normális működési költségvetésének fejlesztése jelentősen alacsonyabb - körülbelül 2,5 %-os - mértékű;

**V. szakasz - Számvevőszék**

42. a 2009-re engedélyezett 20 könyvvizsgálói álláshelyen felül, jóváhagyja további 12 könyvvizsgálói álláshely létrehozását a - különösen a költségvetés-felmentési hatóság részéről - megnövekedett igények eredményeként; hangsúlyozza, hogy az alkalmazottak létszámát és a munkára irányuló követeléseket a költségvetés és az európai gazdaság tágabb kontextusában kell vizsgálni; úgy véli ezért, hogy a két éven belül engedélyezett 32 új könyvvizsgálói álláshely a Számvevőszék számára kényelmes helyzetet teremt a következő pár évre, egyébként pedig kéri, hogy a Számvevőszék rangsorolja a kéréseket sürgősségük és viszonylagos fontosságuk szerint;

43. tudomásul veszi a K3 épület bővítési költségeinek tervezett növekedését, és megismétli, hogy a lízingelési opcióhoz képest a költségvetésből közvetlenül történő finanszírozásra vonatkozó döntés e projekt költségeit a lehető legalacsonyabb szinten fogja tartani az adófizetők számára; tudomásul veszi, hogy egy 55 millió eurós összeg 2009-re történő előrehozataláról hozott döntés jelentős csökkentéshez vezetett e soron 2010-re vonatkozóan;

44. a magát a Számvevőszéket illetően elvégzett külső auditban szereplő egyik megjegyzés nyomán úgy véli, hogy az e projekttel kapcsolatos valamennyi kiadást az épületekre szánt külön sor előirányzatai közé kell sorolni, és az átláthatóság érdekében nem szabad más fejezetekben/sorokon szerepeltetni;

45. úgy határoz, hogy megnövel egy korlátozott számú kiadási tételt, amelyek számvevőszéki jelentések nyilvános terjesztésével, a Hivatalos Lapban történő közzététellel és a missziókkal kapcsolatosak, annak lehetővé tétele érdekében, hogy szükség esetén a könyvvizsgálót az adott téma szakértője segíthesse a tényfeltárás hatékonyságának és minőségének javítása céljából;

**VI. szakasz - Európai Gazdasági és Szociális Bizottság**

46. úgy határoz, hogy kompromisszumos álláspontra helyezkedik a bizottság eredeti követelése és a Tanács költségvetés-tervezete között; úgy határoz ezért, hogy jóváhagyja további hat álláshely létrehozását (4 AD5, 1 AST3 és 1 AST1), és a fizetések és juttatások általános csökkentési arányát 5 %-ra igazítja ki;

47. kéri a bizottságot, hogy terjessze elő az első összegző jelentést az ülések és az utazások költségeire vonatkozóan az előző költségvetésben bevezetett, továbbfejlesztett tervezési rendszer működéséről;

48. tekintettel a jövőbeli költségvetésekre, rövid magyarázatot kér arról, miként számolják ki az utazási költségtérítéseket és juttatásokat, és hogy a képviselőknek és az alkalmazottaknak e tekintetben milyen választási lehetőségei vannak, ha vannak egyáltalán;

**VII. szakasz - Régiók Bizottsága**

49. nem ért egyet azzal, hogy a Tanács törli a bizottság számára kért tíz új álláshelyet, és úgy határoz, hogy visszaállít közülük négyet mint a politikai munkájához, és különösen a plenáris üléshez kapcsolódó prioritási álláshelyet; emlékeztet azonban arra, hogy a Régiók Bizottsága alkalmazotti létszámának növelését elfogadták már 2009-re vonatkozóan is, ezért ennél többet nem tud jóváhagyni, tekintettel az általános gazdasági helyzetre;

50. a Régiók Bizottsága érveinek meghallgatása után úgy határoz, hogy 5 %-os általános csökkentési arányt vezet be az alkalmazotti létszám és a szabad álláshelyek tekintetében; megjegyzi, hogy ennek biztosítania kell, hogy a bizottság elegendő finanszírozással rendelkezzen kötelezettségeinek teljesítéséhez, miközben némi megtakarítást is eredményez az EKT-ban;

2009. október 22., csütörtök

51. kompromisszumos álláspontra helyezkedik a bizottsága követelése és a Tanács által különböző működési sorokon javasolt csökkentések között, beleértve az IT-fejlesztéseket, az óvodai létesítményeket, valamint a tájékoztatási és kommunikációs tevékenységeket szolgáló forrásokat is;

### **VIII. szakasz – Európai ombudsman**

52. a Tanács általi csökkentéseket figyelembe véve, és az ombudsman érveinek meghallgatását követően részben visszaállítja az EKT-t; ragaszkodik ahhoz, hogy az EKT-hoz képest korlátozott mértékű megtakarítást mégis meg lehessen tartani;

53. szintén kompromisszumos álláspontra helyezkedik az ombudsman és a Tanács között a fizetésekhez és juttatásokhoz szükséges előirányzatokat illetően;

54. egyetért az ombudsmannal abban, hogy hasznos volna átgondolni a Hivatal megválasztásával kapcsolatos kiadások mértékét, és valójában úgy véli, hogy az ilyen költségek különböző évekre és különböző költségvetési címekre való elosztásának jelenlegi gyakorlata nem átlátható;

55. meglepi, hogy e szervnek eddig gyakorlatilag egyáltalán nem volt költségvetése képzési intézkedésekre, és ezért hozzá tud járulni némi emeléshez ezen a területen;

### **IX. szakasz – Európai adatvédelmi biztos**

56. elismeri, hogy az adatvédelmi biztost egyre több esetben kéri fel (adatvédelmi kérdésekkel kapcsolatos) jogszabályokról való véleményalkotásra; alaposan megvitatta ezt az ügyet, és figyelembe vette azon nyilatkozatot, miszerint ezek a konzultációk kötelező jellegűek a biztos részéről; ezért úgy határoz, hogy némi kiigazítást tesz a Tanács által javasolt költségvetés-tervezetben;

57. jóváhagyja két új álláshely létrehozását (1 AD1 és 1 AST2), ami kompromisszumos álláspontot jelent van az eredeti követelések és a Tanács álláspontja között; mindezt annak fényében teszi, hogy ugyanakkor a nemzeti szakértők finanszírozása is emelésben részesül;

58. az adatvédelmi biztos érveinek meghallgatását követően szintén jóváhagy némi növekedést a tanácsi javaslatához képest korlátozott számú egyéb költségvetési fejezetben;

\*

\* \*

59. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást - az általános költségvetés-tervezet I., II., IV., V., VI., VII., VIII. és IX. szakaszára vonatkozó módosításokkal együtt - a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a többi érintett intézménynek és szervnek is.